

DIREITOS E
CIDADANIA
DE CRIANÇAS E
ADOLESCENTES

Guarani-Kaiowá



DIREITO HA CIDADANIA PE MITÃ HA
PYAHUKUÉRA **GUARANI-KAIOWÁ** PEGUA

Michael Temer
Presidente da República

Luislinda Valois
Ministra dos Direitos Humanos

Johaness Eck
Secretário Executivo Interino do Ministério dos Direitos Humanos

Claudia de Freitas Vidigal
Secretária Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente

Secretaria Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente – Ministério dos Direitos Humanos
CONANDA – Conselho Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente
Parceria

Conselho Aty Guasu Guarani-Kaiowá
Apoio

OSCIPI Imagem da Vida
Realização

Marcele Guerra, Diógenes Cariaga, Spensy Pimentel, Eliel Benites, Otoniel Ricardo
Consultores

Paula Bonfati, Marina Martins Cipolla, Laís Tanaka
Equipe de Apoio

Equipe Imagem da Vida e ASCURI
Fotografias

Reflexo Texto e Foto
Produção e Edição

Eliel Benites
Versão para o Guarani

Marina Martins Cipolla e Paula Bonfati
Revisão dos Textos

Shadow Design
Diagramação

Arvato Gráfica
Impressão e acabamento



V Encontro Regional
Aldeia do Panambizinho, julho 2016

APRESENTAÇÃO

O projeto Direitos e Cidadania de Crianças e Adolescentes Guarani-Kaiowá, cordenado pela OSCIP Imagem da Vida, conta com o apoio do Conselho Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente e visa possibilitar o desenvolvimento e difusão de metodologias inovadoras afim de contribuir para o empoderamento e a participação cidadã de crianças e adolescentes indígenas.

Ao apoiar iniciativas como esta, contemplamos dois eixos da Convenção Internacional dos Direitos Humanos: a promoção e a defesa dos direitos das Crianças e Adolescentes e a defesa dos direitos da Pessoa Humana nos casos de violação dos direitos dos povos indígenas.

A Constituição Federal de 1988 do Brasil inaugura, entre outras alterações, uma série de mudanças paradigmáticas em relação aos povos indígenas. Em conjunto com a Convenção 169 da OIT, ratificada pelo Brasil em 2004, e a Declaração da ONU sobre os Direitos dos Povos Indígenas de 2007, a legislação atual promove a quebra do instituto da tutela – conhecida como “emancipação” dos indígenas – o que resulta na possibilidade de um protagonismo político direto por parte dos povos indígenas em processos de exigibilidade e efetivação de seus direitos.

JECHUKAPY

Ko projeto Direito ha Cidadania Mitã ha Pyahukuéra Guarani-Kaiowá, oñemosambyhýva OSCIP Imagens da Vida rupive, oipytyvõva avei ichupe Conselho Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente kóva'e tembiapo ojapose omombarete ha omohera kuã haguã pe tembiaporã ipyahúva upéicha rupi oipytyvõ haguã imba'e katu ha oïme haguã pe tembiapo mitã ha puahukuéra apytéte.

Oñeipytyvõvo ko'ãchagua tembiapo, ñamopu'ã hina mokõi mba'e mbarete oïva pe Convenção Internacional Direitos Humanospe: upéva'e ñañongatu porã pe mitã ha Pyahukuéra Direitos ha avei ñañongatu diretos da pessoas humana ko'ápe ae'ỹ omoïva pe direitos dos povos indígenas rehe.

Pe Constituição Federal 1988 peguare ko Barsilpe, omoï upépe ambue kuéra ndive ave, heta jehecha ha arandukuéra ipyahúva ha iporãva avakuéra rehegua. Avei oipytyvõ hina Convenção 169 pe OIT, omyasãiva ko Brasilpe 2004 pe, avei Declaração ONU pe ko Direitos dos Povos Indígenas 2007pe, ko'anga rupi kuatiápe oity pe tutela rehegua – ojekuaa ave hina “emancipação” avakuéra – upéicha ramo hina ikatúta oñemombarete políticope ñandekuéra ñamombarete haguã ñande remijerure ha ojejapo haguã ñande direito oïva pe kuatia guasúrehe.

Além disso, a legislação brasileira, ao propor um modelo de cidadania que preza pela manutenção da diversidade, insere de forma jurídica os indígenas no âmbito da composição da sociedade nacional, rompendo com o antigo paradigma assimilacionista e de aculturação de legislações anteriores. O resultado deste quadro é a proposta do modelo de cidadania pluriétnica, na qual os indígenas acessam os direitos civis e políticos e ao mesmo tempo são respeitadas a diversidade e especificidades culturais de cada grupo.

Para tanto, é fundamental que as novas gerações e as atuais gerações, em especial crianças e adolescentes em sintonia com os seus valores tradicionais estejam aptos a participar da formulação de políticas públicas que contemplem suas reais necessidades e levem em conta as particularidades de cada etnia.

A participação cidadã das crianças e adolescentes Guarani-Kaiowá na discussão das suas demandas busca sensibilizar o Governo Federal para a definição de políticas públicas que de fato contemplem os interesses do povo Guarani-Kaiowá, que enfrenta contínua discriminação e violações sistêmicas dos seus direitos.

Claudia de Freitas Vidigal

Secretária Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente

Avei, pe legislação Barsilpegua, omoï jave cidadaniarã pyahu omombaretéva heta diversidade kuéra, omoï upéicha ramo juriídicope avakuéra umi heta ha ambue hente kuéra oïva ko Brasil javekue, upe guekórupi ramo oity hina ymã guare arandu karaikuéra mba'e assimilacionista ha aculturação oïva'ekue umi mburuvichakuéra akãre. Umícha hina oñemopu'ãse peteĩ jeikopa guasu oñondivepa guekórupi, upéicha rupi jaipyhy haguã direitos civis ha políticos ha jaha jahupyty haguã direitos ñamombaretévo ñande rekoete pehẽgue pa'ũme.

Avei iporã eterei umi ñande re'yikuéra pyahu ha ko'angagua te'ýi, umi mitã ha pyahukuéra oïme oipyhy ñande reko arandu ha marangatu rehe avei ikatupyry haguã ojapo haguã tembiaporã pe políticas públicas peguarã ha upépe omoï haguã hemikotevẽ oúva pe tekoha teetégui voi.

Oïramo ñande pa'ũme mitã ha pyahukuéra Guarani-Kaiowá pe ñemongeta mbarete pe hemimbota rehehápe upérupive ombopy'a mirĩ Governo Federalpe ombosako'ívy políticas públicas ojapo haguã katueite umi Guarani-Kaiowá remimbota, ohasáva py'ĩ ae'ỹ ha jeguereko asy pe idireito rehehápe.

Claudia de Freitas Vidigal

Secretária Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente



O PROJETO DIREITOS E CIDADANIA DE CRIANÇAS E ADOLESCENTES GUARANI-KAIOWÁ

Desde 2011 a OSCIP Imagem da Vida desenvolve projetos com os Guarani-Kaiowá pautada pela defesa dos seus direitos, concentrando esforços no desenvolvimento de ações que possibilitem o empoderamento de crianças e adolescentes, o fortalecimento do diálogo inter-geracional e a valorização dos saberes tradicionais que são transmitidos pelos mais velhos às novas gerações.

Viabilizado em 2015 por meio de uma parceria com o CONANDA e a Secretaria de Direitos Humanos, o projeto *Direitos e Cidadania de Crianças e Adolescentes Guarani-Kaiowá* foi concebido em 2014 com a participação lideranças e jovens Guarani-Kaiowá. O projeto aconteceu entre os meses de agosto de 2015 e fevereiro de 2017 em cinco regiões do estado do Mato Grosso do Sul e envolveu cerca de 300 crianças e adolescentes além de jovens, adultos, lideranças, professores e rezadores Guarani-Kaiowá.

A valorização da cultura, que esta intimamente ligada à questão da terra é fundamental para o fortalecimento dos mais jovens a fim de garantir sua

PE TEMBIAPORÃ DIREITO HA CIDADANIA PE MITÃ HA PYAHUKUÉRA GUARANI-KAIOWÁ PEGUA

Pe 2011 guive pe OSCIP Imagens da Vida ojapo projetos Guarani ha kaiowá kuéra ndive oipytyvõvo ha oñangarekóvo hese kuéra, omombarete tembiapo ikatu haguã omopuã ambue tembiapo ikatu haguã imbarete mitã ha pyahukuéra, ikatu haguã avei ojepota jevy ojoehe ipyahúva ha itujáva avei omombarete jevy haguã ñande arandute, upéva'e oñembohasáva ñanderukuéragei ipyahukuérape.

Ose kuri 2015 pe ore moirũ porã kuri pe CONANDA pegua ha Secretaria de Direitos Humanos, ko projeto Direitos e Cidadania de Crianças e Adolescentes Guarani-Kaiowá oñemopuã pe 2014 pe, upépe va'ekue oĩ ñanerendota kuéra ha pyahu kuéra Guarani-Kaiowá. Péa pe tembiapo ojejapo arã kuri 18 jasýpe jave, upevérehe pe projeto ojeju kuri jasyapy 2015 pe ha jasykói 2017pe oiko po tekohápe ko estado do Mato Grosso do Sulpe ha ogueru 300 mitã ha pyahukuéra, mitã guasu kuéra, tuicháva, ñanderendota kuéra, mbo'ehára ha ñanderukuéra Guarani-Kaiowá.

Ñamombarete ramo pe ñande rekoeite, oĩme hina yvy rehegua ñemomba'e umíva'e iporã ikatu haguã ñamoborate ñanderekópe umi ipyahu véva ikatúne

participação cidadã nas decisões das comunidades e na formulação de políticas públicas de enfrentamento à contínua discriminação e violações sistemáticas dos direitos dos Guarani-Kaiowá.

Os cinco encontros regionais contemplaram os municípios de Paranhos, Ambay, Antônio João, Japorã e Dourados e foram realizados nas aldeias de Pirajuí, Guaiviry, Nhanderu Marangatu, Jaguapiré e Panambizinho. O Encontro Geral que reuniu as crianças e adolescentes de cerca de 50 aldeias aconteceu em Tey Kue em Caarapó.

Foram momentos de reflexão, trocas e compartilhamentos que possibilitaram que os jovens, com o apoio dos mais velhos tivessem a oportunidade de articular, desenhar sua inclusão e definir as demandas prioritárias que serão levadas para uma agenda com autoridades do poder público em Brasília.

As atividades registradas pelos jovens com o apoio da Ascuri e do documentarista do projeto deram origem a um documentário que tem como objetivo mostrar o modo de ser Guarani-Kaiowá, e apresentar como as novas gerações vivem o presente, projetam o seu futuro e se espelham no histórico de luta dos mais velhos.

A violência no estado do Mato Grosso do Sul já custou a vida de muitos Guarani-Kaiowá que lutaram pela recupe-

avei haguã oñembohapo hese kuéra ñande reko iñe'ẽ mbarete ñane hente kuéra pa'ũme ha tembiapo pyahu porã heñóĩ haguã ñane mboete haguã umi karai kuéra ha jaity upe mba'e ae'ỹ oĩva umi heta hente kuéra rehe ndaija'éiva ñande rehe.

Pe po Aty Guasu'í oiko va'ekue ogueroa-ty pe município Paranhos pegua, Amambai pegua, Antonio João pegua, Japorã ha Dourados pegua avei ojehu pe aty Tekoha Pirajuýpe, Guaiviry'ype, Nhanderu Marangatúpe, Jaguapirépe ha Panambizínhope. Pe Aty Guasu katu ogueroa-ty va'ekue mitã ha pyahu kuéra oĩme va'ekue pype 50 tekohaguigua ha oiko va'ekue tekoha Te'yikuépe Ka'arapópe.

Upe ramo guare heta oñemohesa mondo va'ekue, oñembyja'ó ha oñemosarambi mba'e porã ikatu haguã umi pyahu kuéra oipyhy ha ojapo ta'anga, oñembojuajuseha umi ñanderu kuéra ndive ha avei oipytyvõ ichupe kuéra omohesakãvy hemimbota kuéra ikatu haguãicha ombosako'i ha ogueraha umi mburuvicha kuérape amoite Brasíliape.

Upe tembiapo omoĩ ave hikuái ta'anga ryrýipy umi pyahu kuéra omba'apóva ASCURI pe ojapóva domcumentário omopu'ã hikuai peteĩvídeos ochukaséva maymávape mba'éicha Guarani-Kaiowá reko, ikatu haguã ochuka mba'éichapa oiko umi pyahukuéra ko'anga rupi, mba'éichapa oipykúi pe guënonderã umi ñanderukuéra arandúrupi.

Pe teko ñaña ha teko pochy ko Mato Grosso do Sulpe ojukáma heta ñan-

ração dos seus territórios tradicionais. O conflito pela posse da terra é agravado pelos interesses econômicos do agronegócio que influenciam as decisões político-jurídicas daquela região. Tal quadro faz com que o racismo institucional, enraizado na sociedade local, agrave ainda mais a situação de extrema pobreza e vulnerabilidade social vivida pelos indígenas que habitam o Mato Grosso do Sul.

Além disso, a constante violação de direitos é intensificada pela falta de reconhecimento da sociedade brasileira quanto à importância da contribuição dos povos indígenas para a formação da nossa nacionalidade.

A participação cidadã de crianças e adolescentes busca sensibilizar o governo federal para a definição de políticas públicas que garantam os direitos e os interesses do povo Guarani-Kaiowá.

Dirce Carrion
Presidente da OSCIP Imagem da Vida

de rendotakuéra, mbo'eharakuéra ha ñanderukuéra rekove oñoraĩrõva pe hekoha ymã guarére. Pe ñoraĩrõ yvy rehehápe omombarete umi pirapire jarakuéra ndive umi agronegociokuéra ndive umi mba'e oguerosambyhýva opa mba'e jurídico-político ko'arupigua. Ko'ãrupi ave pe ae'ỹ oĩméva institucional rupi, oñembohápova karaikuéra rehe, omombareteve hina avei pe teko poriahuete ha pe oiko asy etereĩgui ñanade kuéra ava ko Mato Grosso do Sulpe.

Avei, py'ĩ ae'ỹ pópe ñandeguereko hina ndohecháigui pe direito rehegua umíva'e imbarete nahesakãigui ñande reko umi karai okapeguápe ha iñyptytũ ichupe kuéra ñande reko porãha ha ikatuha ñaipytyvõ avei ichupe kuéra.

Ñane pytyvõ ramo ñemongetápe mitã ha pyahu kuéra ñamoangekói ha ñambopy'a porã arã Governo Federalpe ikatu haguã omyasãi políticas públicas oguereko porã haguã ñande re'yikuéra ha ojapo mbarete porã umi ñande rembipota.

Dirce Carrion
Tendotaguasu OSCIP pegua tekove ra'anga

GUARANI-KAIOWÁ – MS: ONDE EXISTIR É RESISTIR

Dentre os inúmeros e infindáveis aprendizados que venho tendo com os Povos Indígenas nos anos que tenho tido o privilégio de viver e conviver com seus modos de ser, viver e existir há uma lição que todo dia não me deixa o pensamento: o quanto a existência desses povos – assim, do jeito que estão, do modo que vivem, do modo que persistem, do modo que somente estão e são, de mais de 517 anos, de mais de milênios de sabedorias, de territórios, de cores, de rituais, de relação com a Terra e tudo mais – se apresenta como uma das mais fortes e bravas resistências a um modo de ser do branco, ocidental, destruidor. Explico, pois a passagem e a conclusão não são assim tão diretas como a primeira vista.

Contextualizo primeiro com a proposta altamente inovadora da Constituição Brasileira de 1988: pela primeira vez em 488 anos, dentro do sistema e sob a legalidade há a “permissão”, ou o reconhecimento de algo que já parecia óbvio: vivemos na e com a diversidade. A permissão da diversidade abre um sendeiro imenso e nos traz a lupa para conhecer e conviver com ela. E mais: a legalidade nos traz a potencialidade de proteger essa diversidade. Pela primeira vez em 488 anos era permitido ser indígena, ex-

GUARANI-KAIOWÁ – MS: OJEASOJAVÕRAMO IMBARETEARÃ

Heta iñapyre’ỹ arandu agueropytáva aiko jave va’ekue umi avakuéra ndive heta ro’y ahasáva iporã ha avy’a eterei añandu ha aiko haguére hendive kuéra aipyhy ha hesakã mba’éichapa gueko, oiko ha ojeasojavo umíva’e heta arandu ha tesa ñemondo omohesakã uka: ko’ã gueko ojeasojavo háicha – ko’ã, oíme háicha hikuai, oiko háicha, imbarete háicha, guekórupi ko 517 ro’yhópe, iñarandu iñapyre’ỹva, itekoha, ijegua, gueko marangatu, oguerojegua yvy ha hetave – umíva’e ojechuka imbaretevéva ha ojegueroatã eterei voi umi mbaíry reko renondépe, occidentalkuérape, ombyaipávape. Já’eporãsetéramo, ojehasáva ha oñemboapyva nahesakã porãi jahechase háicha voi.

Amoñepyrũ amombe’úta amoiporãvo ko tembiapo ipyahu ha iporã etereíva voi pe Constituição Brasileirape 1988 ojejapo va’ekue: peteĩmi ojehe pe 488 ro’yype, pe sistema ryepype ha “ojeheja ojejapo”, terã ojeheja ojejapo ko’ãmba’e hesakãmbáma voi: jaiko jopara pa’ume ha jopara pype voi. Umíva’e teko pyahu ojehejaha jaiko jopara pa’ume oipe’a tui-cha...ha ogueru tesa pyso porã jaiko haguã pype ha ñaime haguã ha’épe. Avei: pe legalidade pa’ume upéa rehe ogueru ñamombarete haguã umi mba’e. ko’angarupi ramo pe 488 ro’yhópe ojeheja jaiko haguã kyhyje’ỹpe ava ramo, ñamohe-sakã pluriethnicidade pe teko jopara pype

plicitar a pluriethnicidade na diferença e diversidade do território brasileiro, nacional e unificado. A Constituição de 1988 nos brinda com uma fórmula democrática da **unidade na diversidade**. *Um país inteiro, uma nação, um território nacional, mas um número incontável de línguas, culturas, modos de ser, de viver, de se relacionar com a Terra, de sabedorias e ciências próprias adormecidas e ocultadas por antigos projetos de homogeneizar as gentes (projetos que não lograram seu total sucesso, mas nos deixaram marcas e cicratizes que até hoje estamos cuidando e curando).* A grande chave enigmática da nossa proposta constitucional de 1988 está nessa aparentemente simples, porém fulcral constatação/reconhecimento: **a diversidade**. E esta pressupõe e propõe um outro projeto de Estado, inovador para sua época e vislumbrado pelos mais inquietos pensadores estadistas e teóricos da humanidade: a convivência. Reconhecer e garantir a diversidade pede e exige necessariamente a convivência com o que não sou eu, com diferenças, com esse universo que é um outro, com um não-eu. Essa convivência, na garantia da existência, vai se mostrando paulatinamente, sorrateiramente como uma essência do que se apresenta na gama de possibilidades dessa sociedade pluriétnica: o outro por ser um outro, diverso de mim pode existir e tem o direito de existir tanto quanto eu. **Para eu existir não preciso, não devo e não**

ha ipa’ume ko Brasil retãme, nacional ha peteichapa.

Pe Constituição ojejapo va’ekue 1988 ro’yype ome’ẽ ñandéve peteĩmba’e jajo-pagu haguã opamba’e oñondivepa guasu ha jaiko haguã jahechakuaa umi heko joparavape. Peteĩ tetã, peteĩ nação, peteĩ tekoha guasu, terã pype heta ñe’ẽ, teko, jeiko, ojeiko yvype, arandu, arandu ñane mba’e teéva ikangy va’ekue ha oñemokañy va’ekue umi tembiapo ambue ñanempeteise va’ekue ñanemokañyvy (upeva’e tembiapo ndohoporãi va’ekue, upehárehe ñanemperepa va’ekue ha oheja araka’e hapykuere ñande rehe, umíva koa’anga rupi ñamboguera jahávo mbeguekatúpe). Tuicha mba’erasy oíva pe ñande mba’e Constituição 1988pe ha’e hina ha’etéko ndahasýi va’echa, upehárehe hasy ñamoise ramo ñane pa’ume: ijoparáva.

Ko’ã mba’e tekotevé ojejapo ambue tembiaporã estadopegua, ipyahúva ha ijoja va’erã umi iñarandúva akã rehe umi estadista kuéra rehe ha teóricokuéra rehe oñemohesa mondóva humanidade rehe: jaikopaguasu haguã oñondive. Jagueru ha ñamombarete heko joparáva upéicharõ tekoteve jaikokuaa arã ndaha’éiva ñande chagua ndive. Umícha jaiko oñondivepa ikatúne jaipykúi peteĩ teko pyahu, ojechukáta upéicharamo mbeguekatúpe ñandereko apytere oñemohesakãta heta tapepyahu ha iñambuéva ko’ã sociedade he’íva pluriétnica: iñambuearã iñambuéva, iñambuéva che hegui ha oikoarã ha oguereko direito existi haguã chéicha ave.

posso eliminar o outro. Mensurar o quanto isso é transformador fica mais simples quando mapeamos que antes de 1988 todas as políticas estatais que se dirigiam aos povos indígenas tinham caráter assimilador, aculturador, integracionista ou simplesmente de eliminação física (etnocídios). Ser indígena deixa de ser pela primeira vez um problema para o Estado Nacional. A diversidade, então, também deixa de ser um problema e passa a ser uma realidade. A CF/88 é um marco em uma alteração legislativa que pretendia também ser uma alteração de mentalidade e da gestão de políticas estatais. Assim foi o estabelecido pela nossa conhecida “Constituição do Povo”.

Porém, – e sempre tem um porém – deixar de ser “um problema” criou direitos. Direitos de ser e existir, segundo seus modos. E é nesse ponto que um novo “problema” emerge: o reconhecimento desses direitos. E não é apenas o conhecimento da letra legal, mas o reconhecimento efetivo e na prática. E este problema nos faz compreender, aliado a sabedoria dos povos indígenas, que vivemos efetivamente um conflito. E não é necessariamente um embate, mas sim um conflito dentro das possibilidades da diversidade que existe no Brasil. O que se observa é que há uma diversidade no modo de olhar a terra e a Terra. O que ela representa o que é e seu significado. Várias formas e con-

Che ajeasojava haguã naikotevëi, ndaikatuairã amokañy iñambuéva che hegui. Agueropyta haguã umi mba’e che jehe ndahasýi voi ajapo ramo tesapyso porã pe 1988 ý mboyve umi políticas estataikuéra ojejapóva umi avakuéra apytépe ogueroko va’ekue tuicha assimilador, aculturador, integracionista terã omokañyse voi hi’ã ha hetekuéra (etnocídios).

Avakuéra ha avarekokuéra ojeheja upéramo ojehecha ivaívaramo pe Estado Nacional resápe. Upe teko jopara ojeheja avei ojehecharamo ivaívaramo ha oiko ichugui peteĩ realidade. Pe Constituição 1988 ha peteĩ ñeypurũ ipyahúva oñemoambuéva legislaçãorupi-ve ave omoakã porã haguã arandukuéra ha gestão pe políticas estatias. Upéicha oho va’ekue oñemoĩ herakuãháicha “Constituição Hente Kuéra Mba’e”.

Upehárehe, – oĩ katuetearã voi upehárehe – ojeheja kuri ojehechávy “problema” ojejapo direitos. Direito oiko ha ojeasojava haguã, gueko háicha voi. Péape pa’ũme oñepyrũ “prolemas” pyahu: oguerome’ẽ pe direito. Ndaha’ei katuete oguerome’ẽ oĩva kuatiáre ojehai va’ekue, terã ome’ẽ haguã katuete pe hemimbota tee voi. Kóa ko problema omohesakã chéve umi avakuéra arandu rupive ave, jaikoha hina peteĩ tuicha ñorairõme.

Ndaha’ei katuete peteĩ ñorairõete, terã peteĩ joavyguasúpe ko Brasilpe. Mba’épa jahecha ko’ápe oĩ heta tekojopara guasu mba’éichapa ojehecha koyvy ha Yvyguasú. Mba’éicha ojechuka ha mba’e he’ise. Heta ha am-

cepções sobre a terra e a Terra convivem em nosso território nacional. O problema – sim, um problema mesmo – é que chegamos no limite da impossibilidade de convivência com uma forma e concepção da terra e da Terra como unicamente um bem mercantil. É complexo, é difícil se desapegar, sabemos que a propriedade liberal foi efetivamente um chip implantado na mente e mentalidade de toda a sociedade ocidental, mas tentemos, por um instante escutar a diversidade. Escutar outras sabedorias sobre a terra e a Terra. Os povos indígenas sabem e compreendem outras coisas. E para os interlocutores atentos são sempre muito generosos ao compartilhar suas concepções e sabedorias. Convido aos ouvidos interessados que partilhem seu tempo procurando escutar essa diversidade de concepções.

Os Guarani-Kaiowá me ensinaram algo fundamental sobre si, sobre suas concepções e sobre também seu contexto atual de extrema vulnerabilidade, opressão e violências: me ensinaram a ver de outra forma o que se lia repetidamente por aí como “luta pela terra”. Sim, essa é a principal demanda em comum dos grupos indígenas. A terra é essencial para sobrevivência física, cultural e material dos povos. Porém os GK me mostraram uma peculiaridade mais profunda: eles não estão apenas lutando por um “pedaço” de terra para si, os GK estão em luta pela Terra. Sim, o planeta Terra.

bue oĩ mba’éichapa ojehecha yvy ha Yvyguasú oĩme ko ñanderekoha guasúpe. Pe problema – ha’e voi, problema tuicha voi – ñaiméma hina ikatuhápema jaiko haguã oñondivepa guasu peteĩ resápente jehecha yvy ha Yvyguasú jajogua ha ñavende haguãnte hina.

Nahesakãporã, hasyeterai voi ojei haguã ndejehegui, jaikuaa hina pe propriedade liberal omoĩngue voi ñane akãme pe chip cha voi mayma sociedade ocidentalpe, upevérehe sapy’a ñahendu pe tekojopara rehegua. Ñahendu ambue arandu yvy ha Yvyrehegua. Avakuéra oikuaa ha hesakã ichupe ambue mba’e. Ha umi ohendu va’épe akóinte voi ohendu’ukase eterei voi iñarandukuéra. Aguerojová ohenduse va’épe omosarambi haguã ohendukuaa haguã ko’ã tekojopara rehegua.

Guarani-Kaiowá kuéra chembo’e ojehegua iporãva, mba’éichapa ohecha opa mba’e ha mba’éichapa oĩme hina ko’anga rupi ikangy etereiha, ojejopypa ha ojegueroko asy etereiha: chembo’e avei ahecha haguã opamba’e ambueháicha ojehecháva opárupi pe ñorairõ ramo “yvy rehehápe.” Upéicha, ko’ã tuicha temimbota mayma avakuéra. Yvy iporãiterei voi jaikove haguã pype, ñamombarete ñanderekko, ñande rembiporukuéra. Upehárehe oikuãvé’e guekoete voi: umi Guarani-Kaiowá noñorairõi voi ijy’yvy rehente, Guarani-Kaiowá kuéra oñorairõ Yvyguasúrehe. Upéicha, ko planeta Yvyguasúrehe voi.

Guarani-Kaiowá kuéra oikuaa porã voi

Eles sabem e conhecem muito bem esse momento histórico que enfrentam. Sabem quem são e sua missão. São guerreiros e sabem como ser e agir nesse momento. Sabem que sua missão é pela Terra e não somente pela “terra”. Cada ocupação, cada retomada, cada dia sobrevivido a situações precárias, cada liderança assassinada. Os GK conhecem seu papel nesse mundo de Nhanderu e sabem que a Terra e este mundo estão ameaçados em um nível que os mais velhos, os xamãs e as lideranças exprimem sua preocupação com os olhos e também com o coração de quem está posto em uma terra violada e assassinada diariamente. **Os GK têm um papel nesse momento histórico, de desvelar e não silenciar mais um projeto de concretizar uma visão única sobre a terra e a Terra: como um negócio.** Assim, a luta dos povos indígenas e dos GK é contra todo um sistema econômico, mas também – e talvez principalmente – é contra um sistema de crenças, de concepção de mundo e de vida na Terra.

E aí que chegamos ao ponto como iniciei esse breve texto: os povos indígenas existem, persistem em seu modo de ser, de viver e existir, em suas concepções e pensamentos sobre a vida e o mundo e por isso, pelo fato de existirem, **RESISTEM**. E seguem resistindo ao não se aliarem a um projeto de sociedade destrutiva, a um projeto de humanidade que

ko ára ohasáva hina. Oikuaa porã voi mávapa ha’e ha mba’e tape oipyhy va’erã. Oikuaa voi ñorañrova’ety ha oikuaa guekorã ha hembia porã kóa ko árape. Oikuaa pe hape porãã yvy rehehápe ndaha’éi ave yvýrehe imba’érehe año. Ojevyjeyv iyy’yvýpe, retomádape, ko ára rehe oikovéjave mba’e poriahu pópe, hendotakuéra ojejuka ramo.

Guarani-Kaiowá kuéra oikuaa Ñanderu kuéra hembia porã ko yvyape ári. Oikuaa ko Yvyguasú oíme hina tuicha imba’e jehuguasú vaíne, upéarehe ñanderukuéra avei ñanderendotakuéra ochupa pe jepy’apy omaña ramo ha ipyá’pe ave hasy hina ko yvy opáicha ojeguereko haguére ojejuka haguére hina akói pe árarehe.

Guarani-Kaiowá kuéra oguereko guembia porã kóa ko árape jahasávape omohesakã haguã ha nokiriñri haguã ha ojapo voi peteĩ jeporavo tuicha tembia porã omói haguã peteĩ tesa mbarete ndaha’éi ko yvy rehente terã Yvyguasú rehe ave. Upéicha, ñorairõ avakuéra Guarani-Kaiowá mba’e ha’e hina avei tuicha ñorairõ pe sistema econômico rovake voi, avei – ikatúne – ñorairõ pe ambue jerovía guasúrehe, mba’éichapa ambuekuéra ohecha yvy ha tekove ko Yvyape ári.

Upépe ñaguãhe hina ko che ñe’ẽ añepyrũ haguépe kóa ko kuatia jehaipyrépe: avakuéra oikove, imbarete hina guekoetérupi, oikoha rupi ha ojeasojava háicha, mba’éichapa ohecha ha oñemohesamondo pe tekove ha yvýrehe ha upégui avei, oikove reheve, imbarete. Ha upéicha oho

não respeita o próprio chão que pisa, a terra e também a Terra. Os povos indígenas indicam com suas ações e sabedorias, alternativas para um sistema falido de vida social e isso incomoda. Mas, além do incômodo, ficamos também com alternativas, possibilidades de escolhas e de mudanças. Aprendendo cada dia mais a ver quantas e quão infundáveis podem ser as diversas formas de se viver e conviver nesta terra e nesta Terra que não seja baseada na violência, na exploração e na morte – humana e da terra. Os povos indígenas e, em especial os GK, gentilmente e sob muita opressão e violência seguem, persistem e resitem diariamente compartilhando suas sabedorias para os que quiserem escutar e partilhar.

Marcele Guerra

Assessora Jurídica e Antropóloga

imbarete hina ndojepotáí voi umi projeto pe sociedade mba’e pe oporohundipáva, pe projeto yvypóra mba’éva ndohaihuiva opyrũha, yvy avei Yvyguasú.

Avakuéra ochuka hembia po ha iñarandu rupive tape porã pe sistema falílope ko’áicha jeikohápe ha upéa ijoha hina, upéicha voi. Jehecha ramo heta oipyhy-sénte voi pe tekove pe oíva projeto social falílope ha desintegrado ha’e hina ijoha mbarete ichupekuéra. Upehárehe avei, ijohave ramo jepe jaguero pyta avei ambue tekorehe, upéicha ikatúne jaiporavo pe tape iñambuéva ha ipyahúva.

Jaikuaávo ára pukukue rehe jahecha heta ha tuicha etereiha ambue tekorã ha heta mba’éicha jaiko arã ko yvy rehe ha ko Yvyguasúrehe jaiko ramo ndajaikói arã jeguereko asy pópy, ñehundi-pa pópy – yvypóra kuéra ha Yvyguasú.

Avakuéra, Guarani-Kaiowá kuéra, hory eterei voi ha ikarape porã reheve ojejopy asy ha ojeguereko asy hina upeve rehe, imbarete ha oñemohatã ára pukukue rehe omosarambi porã iñarandu ohenduse va’épe ha omyasãise va’épe.

Marcele Guerra

Jurídica Yvyra’ija ha Antropóloga

DEPOIMENTO DOS JOVENS LISANDREA

Meu nome é Lisandrea Santos, sou da aldeia Pirajuí, Paranhos.

O nosso conhecimento de hoje em dia, dos jovens, é muito precário, as nossas línguas se tornaram vulneráveis, a gente vê muitas coisas influenciando o nosso modo de viver. Muita coisa tá se perdendo, mas o que não se perde, quem não se perde, são os Nanderu, porque eles continuam firmes, continuam mantendo o teko, então eles não deixaram de ensinar os jovens

Essa interação, essa integração do jovem com os rezadores, esse é o papel fundamental pra gente construir um futuro pra nós, porque a gente nunca vai deixar de ser índio, de ser indígena, um povo e a gente tem que valorizar isso. A gente não vai ser recebido lá fora como não indígena. A gente sabe que a gente faz um papel, a gente faz o que a gente é.

A importância que o jovem tem é assumir o lugar dos mais velhos agora, mas na luta, não pra se sentir superior a ninguém, mas pra defender o seu povo, a sua família, as suas crianças e as suas terras.

A gente se torna liderança a partir de que a gente faz parte desses movimentos. Todo mundo é liderança, não existe uma cabeça pra liderar. Estamos aqui pra lutar, pra defender, pra pedir, pra exigir, porque a gente tem a garantia em tudo, mas não tá sendo cumprida. A gente vai ter que se colocar a frente disso pra poder exigir que essas leis que foram conquistadas por muitas lutas, a gente tem que fazer isso valer a pena.

Agora, nós, o que os políticos acham que somos nós? Será que somos uma coisa, uma folha seca? Pra deixar o vento levar em qualquer lugar? Não, a gente não é. Nós somos seres humanos, temos direitos, temos nossa crença.

PYAHUKUÉRA ÑE'ËNGUE LISANDREA

Che réra Lisandrea Santos, aiko tekoha Pirajuýpe, Paranhope.

Ñande arandu ko'angagua, umi pyahu kuéra mba'e, ikangy eterei voi, ore ñe'ë ikangypa voi ko'anga rupi, jehecha ko'anga rupi ave heta mba'e ohesa rerova ñande rekópe ha oñemoambuepa voi. Heta mba'e ojeheja ohóvo, oíva ndojehejáiva, ndaikatúiva ojeheja, umíva hína Ñanderu kuéra, imbaretégui ha'e kuéra, akóinte oiporu ñande reko ymã, upéa rehe ndohejái ha ombo'e pyahu kuérape.

Péa pe tekopavẽ ha jeiko oñondivepa pyahu kuéra ha ñanderu kuéra ndive, upéicha ha'e iporã eterei oréve upeicha ramo ñamopu'ãta hína mba'eporã ñande renonde kotýo, upéicha ñande ndaikatu mo'ãi jaheja ñandereko ava, avahavoi, umíva tekotevẽ tuicha ñamomba'e, ndaikatu mo'ãi oka kotýo jajepo mbaíry kuéraicha. Ore roikuaa mba'épa ore rojapo, rojapo orereko pegua voi.

Umi pyahukuéra oja'póva hína ogueropyta ojehe umi Ñanderukuéra arandu, ogueropykúi hapykuere, ndaha'ei katuete oñembotuichave haguã, omombarete haguã katu he'yikuéra, oñangareko haguã pehẽgukuéra rehe, oñangareko haguã mitãkuéra ha oñangareko haguã yvy reheave.

Ore roñeñandu roikóramo tendota roikevo kóa ko tembiapópe. Maymáva ha'e hina tendota, ndaipóri ko'ápe oñembotuichavéva. Roime ko'ápe roñorairõvo, roñangarekóvo, ore mba'e jerurévo, roikove haguã, ñande rérape kuatiarehe oimba, upevérehe ndojejapói hina mba'eve. Upéagui tekotevẽ ñañemoĩ tenondékotyto ikatuhaguã ojejapo ñandéve ñane mba'e jahupyty va'ekue tuicha ñorairõ pype, umía tekotevẽ jajopy ichupe kuéra.

Ko'anga, ore, mba'épa umi mburuvicha kuéra ohecha ñande rehe? Ohechapa peteĩ mba'erei, peteĩ yvyrarogue piru? Oheja haguã yvytu ogueraha oĩme hape? Nahani...ore ndaha'ei upéva. Ore ha'e yvypóra oikovéva, roguereko ore mba'eporã, roguereko mba'ejerovia porãetéva.

ENCONTROS REGIONAIS DE CRIANÇAS E ADOLESCENTES GUARANI-KAIOWÁ

Os encontros foram realizados entre os meses de março e agosto de 2016 e contemplaram aldeias indígenas localizadas em cinco polos: Dourados, Antônio João, Paranhos, Japorã e Amambai. No total, foram cerca de 300 participantes, entre eles homens e mulheres adultos, crianças, adolescentes, jovens, rezadores Guarani-Kaiowá e professores indígenas.

O objetivo dos encontros foi de proporcionar momentos de reflexão sobre o significado do “ser” Guarani-Kaiowá e a importância do compartilhamento dos saberes dessa etnia entre os mais velhos e as novas gerações. Os debates foram conduzidos a partir das transformações na paisagem e no ambiente, através das diferentes perspectivas geracionais, produzindo um quadro de reflexões e demandas que pudessem ser expressadas por meio da figura de uma árvore.

Metodologicamente foi adotada uma dinâmica de produção de textos e desenhos que compunham e construíam uma árvore, para demonstrar a importância das raízes e do sustento do tronco no florescimento de novas folhas. Deste modo a “árvore”, construída por várias mãos, demonstra como diferentes perspectivas Kaiowá

ATY GUASU’I MITÃ HA PYAHUKUÉRA GUARANI KAIOWÁ PEGUA

Umi aty ojehe va’ekue pe jasyapy ha jasyopy rupi pe ro’yho 2016 pe ha oñembyaty upépe tekoha oíva po oñembyaty hápe: Dourados, Antonio João, Paranhos, Japorã ha Amambai. Ou upépe hetakue reheve 300 te’yí kuri, oĩ kuri ave kuimba’e ha kuña, mitã, mitãguasú, pyahukuéra, ñanderu Guarani-Kaiowá ha mbo’ehára kuéra.

Oiko kuri péa pe Aty ogueru haguã peteĩ ñemongeta ha tesareko mba’épa he’ise ñande reko guarani ha kaiowá avei mba’éichapa iporã ñamosarambi ha ñambohasa ojoupe ñande arandueté ñanderukuera ha pyahukue-ra. Pe ñemongeta oñemyasãi kuri ojehechávo mba’éichapa ñandekoha oñemoambue ohóvo ko’anga rupi ha mba’éichapa ñande hentekuéra ohechahina upéva, upéagui ogueropu’ã hikuái arandupyahu ha temikotevẽ ha ogueropyta kuatiarehe yvyra ra’anga ramo.

Pe tembiapo ojejapo kuri kuatia ñe’ẽ jehai ha ta’anga jejapórupi kuri ha oja-po hikuái yvyra ra’anga, ochuka haguã iporãha yvyrapo ha imbaretaha pe yvyramáta ha avei yvyrarogue pyahu. Upéicha yvyra ra’anga ojejapo va’ekue maymáva pórupi, omo’arandu’uka ichupekuéra heta arandu iñanbuéva ojechuka ha jaiporu ñamopu’a haguã



Encontros Regionais: Aldeias de Nhanderu Marangatu (maio 2016), Panambizinho (julho 2016), Pirajuí (janeiro 2016) e Guaiviry (março 2016)

e Guarani são mobilizadas para pensar os projetos de futuro entre as famílias extensas. A partir destes encontros, discutiu-se a importância das raízes, tronco, folhas e frutos em uma metáfora do passado, presente e projeção do futuro na construção das reivindicações levantadas pelos jovens e sua conexão com estes elementos lúdicos.

As demandas discutidas nos coletivos de crianças, adolescentes e jovens nos cinco encontros regionais nortearam a pauta do Encontro Geral em Tey Kue, de onde saíram as reivindicações apresentadas aos representantes do Poder Público Em Brasília.

tape porã ñande pehẽguẽ kuérape. Pe atýpe oñemongeta kuri pe yvyrapo iporã etereiha, yvyramáta, yvyrarogue ha hí’akue upéicha ave ñandereko ymã, ñandereko ko’angagua ha ñanderape oguãhẽ ha ouará upearã omopu’ã tembijerure ha oñemosako’i hikuái umi mbyahukuéra oja póvo peteĩ tembiapo.

Umi mba’e ñeikotevẽ oñemongeta va’ekue mitãkuéra, mitãguasukuéra ha pyahukuéra apytépe pe po atygua-su’ípe omohesakã mba’épa oñemongetáta pe Aty Guasu tuicha vévape oiko va’ekue tekoha Te’yikúepe, upegui osẽ va’ekue mba’e jerure umi mburuvicha kuérape oíva Brasíliape.

DEPOIMENTO DOS JOVENS GIOVANE

Meu nome é Giovane Aquino, tenho 18 anos, sou da aldeia Panambizinho em Dourados e estudo no terceiro ano do ensino médio.

O encontro dos jovens é uma experiência que quando você conhece, quando você participa, você não quer parar. Eu acho que a gente deve se unir. Nós jovens devemos continuar com essa luta, porque a gente jovem não quer que outras pessoas morram, os filhos, os idosos, as lideranças. Se essas pessoas morrerem, se as lideranças morrerem, quem é que vai lutar por nós?

Nós jovens devemos procurar mais informações, pesquisar também, para nós sabermos mais sobre as leis, sobre a Constituição federal, sobre quais artigos que têm lá que defendem a gente.

Os jovens não querem desistir das coisas. Acho que isso que eu gosto mais das pessoas, porque alguns jovens não têm medo de nada. Agora estão se reunindo mais, enfrentando o que vier pela frente. Acho que os jovens estão ficando mais resistentes, não estão ficando mais com medo. Isso é o mais importante, que os jovens não fiquem com medo. Eles tão ficando mais atentos nas lutas, querem participar, eles têm vontade de lutar com outras pessoas. Os jovens querem mesmo participar, isso que os jovens querem.

PYAHUKUÉRA ÑE'ËNGUE GIOVANE

Che réra Giovane Aquino areko 18 ro'yho, aiko tekoha Panambizinho, Dourados ha aime hina mbohapy ro'ype Ensino Médio.

Koa ko pyahu kuéra aty ha'e peteĩ aty ne'aranduve haguã reikuaa ramo ha reime ramo pype ome'ẽ arandu porã ha nemokyre'y. che ajohu ñande tekotevẽ ñaimemba oñondive. Ñande pyahu kuéra tekotevẽ akói ñaime kóa ko ñorairõpe, ore ndoroipotái avave ojejuka, ta'yra kuéra, ñane ramóĩ kuéra ha ñande rendota kuéra. Umíva'e oñehundi ramo, ñande rendota kuéra ojejuka ramo, máva oikota ñande reheve oñorairõvo?

Ñande pyahu kuéra tekotevẽ jajeporekave arandu rehe, jajehesa reko arã ave, ikatu haguã jaikuaave kuation leis rehegua, pe kuation guasu Constituição Federal, jaikuaa haguã mamoitépa oĩ hina ñane mba'e.

Pyahu kuéra ndoheja reíri voi opa mba'e, upea che aguerovy'a hente kuéra rehe, oĩva pyahu ndokyhyjei voi mba'évogui. Ko'anga oñembyatyve hikuai, ohovaitĩ mbaretépe oúva guive tenonde kotyo. Che ahecha háicha pyahu kuéra imbarete hina, ndokyhyje véima voi hikuai. Umíva'e iporã eterei, pyahu kuéra ndaikyhyjeiha. Ha'e kuéra hatã oñangareko ha omoirũ pe ñorairõ rehegua, oĩmese voi ave upépe, oipytyvõse voi ave opa mba'épe. Oipytyvõvo ichupe kuéra, ko'ã mba'e pyahu kuéra oipota.



Encontro Geral "Direitos e Cidadania de Crianças e Adolescentes Guarani-Kaiowá"
Aldeia de Tey Kue, outubro 2016

MODO DE SER GUARANI E NECESSIDADES PARA MANUTENÇÃO DA CULTURA **GUARANI-KAIOWÁ:** TRADIÇÃO E MODERNIDADE

O projeto *Direitos e Cidadania de Crianças e Adolescentes Guarani-Kaiowá* possibilitou a definição e amadurecimento das principais demandas dos jovens Guarani-Kaiowá do Mato Grosso do Sul, a partir da percepção dos fundamentos do jeito de ser tradicional e no convívio com os mais velhos e rezadores. Este convívio possibilita a reconstituição e o fortalecimento dos sistemas de conhecimentos e saberes, que são compreendidos a partir de um intenso diálogo entre as gerações, historicamente distanciadas no processo do contato com a sociedade não indígena.

O Encontro Geral de Crianças e Adolescentes Guarani-Kaiowá ocorreu na aldeia Te'yikue, no município de Caarapó, entre os dias 29 e 30 de outubro de 2016, na escola Municipal Ñandejára polo. Contando com a participação de mais de 20 aldeias, cerca de 300 pessoas participaram do evento, entre crianças, adolescentes, professores, lideranças e rezadores.

O objetivo da agenda foi entender o mundo da juventude indígena a partir da constituição de sua realidade, considerada hoje como conflituosa devido ao seu processo violento de formação.

GUARANI REKO HA ÑAIKOTEVÊHA ÑAMOMBARETE **GUARANI-KAIOWÁ** REKO TEE – TEKYOYMÃ HA KO'ANGAGUA

Ko projeto Direitos ha Cidadania Crianças ha Adolescentes Guarani-Kaiowá ikatu kuri ombohaju umi ñemongeta imbaretevéva ha mba'é remikotevê umi pyahu kuérape guãrã Guarani-Kaiowá ko Mato Grosso do Sulpegua, mba'é kuaa jevy rupive mba'éicha-pa ñandereko ete ha jaiko ramo umi ñanderukuéra rekórupi. Upeichagua teko oipyhy uka omopu'ã jevy haguã ha omombarete jevy haguã ñande arandu ha ñande reko ete, umi mba'é hesakã porã ñañemongeta kuaáramo oñondivepa guasu, ko'ã teko ojepe'a araka'e ñande hegui.

Ko Aty Guasu mitã ha pyahukuéra Guarani ha kaiowá pegua ojehe kuri tekoha Te'yikúepe município Caarapópe pe 29 ha 30 jasyropa 2016, pe mbo'eróga Municipal Ñandejára Pólope. Upépe oíme kuri heta tekoha pegua 20 tekohágui ha ou kuri 300 ñane irünguera oíme haguã ñane moirü ko atýpe, mitã, pyahukuéra, mbo'ehára, ñanerendota ha ñanderukuéra.

Ojeporekávó ko tembiapo rupive oñemohesakã haguã umi pyahukuéra reko, omombaretévy rekoha, ko'anga rupi ojehecha ivai etereiha ha oje-guereko'asy etereiha ha upe pa'üme

A vida dos jovens Guarani-Kaiowá representa este contexto. Os jovens que compõem essa realidade são de áreas de retomadas, reservas, cidades, acadêmicos e estudantes, trabalhadores braçais. Conforme a vida que leva o jovem, ele induz o futuro que quer, ou seja, a juventude Guarani-Kaiowá representa o lugar em que vive e a partir disso, o reproduz continuamente, pois esta é a sua experiência como sujeito.

O jeito de ser jovem é resultado do jeito que a aldeia ou tekoha é. O tekoha é constituído de múltiplas interferências externas e no geral é sempre pressionado nos moldes dos sistemas não indígenas. Conhecemos o mundo a partir da experimentação de todas as coisas, a fase da juventude é uma fase de experimentar o mundo, outras culturas e compreender a vida como um todo. É necessária, no entanto, orientação, respaldada pela cultura tradicional, sem perder a visão indígena e suas raízes culturais.

Através de diversos questionamentos ao longo do projeto, foi entendida a necessidade de identificar os elementos constitutivos do tekoha, identidade que mantém o jeito de ser dos Guarani-Kaiowá como um povo, e a partir desses elementos, as resistências. Existem sim muitas interferências, mas faz-se necessário visualizar aquilo que fez e faz ainda o ser indígena, desde o início do contato, e que mantém, até hoje, todo o conjunto de valores Guarani-Kaiowá.

reñoĩha umi pyahukuéra reko. Umi pyahukuéra reko upéape pa'ũme. Umi pyahukuéra oĩmeva hina upépe ha'e hina oĩmeva retomádape, re-sérvape, oikóva karai retãme, acadêmico kuéra, oikéva mbo'erógape ha omba'apóva kokuépe. Mba'éichapa ha'e okakuaa ohóvo ojapo guaperã, upéa ja'eporasetéramo, mba'éichapa oiko hekohápe upéante avei oguerokakuaa ha oguerotuja ha upéicha voi oiko.

Umi pyahukuéra reko ha'e hina oipyhy ojeupe guãrã pe teko oĩva tekohápe. Tekohápe oike ave opa mba'e okáguio iporãva ha ivaíva, imbaratevéva oikéva hina karaireko. Hesakã ñandéve ko yvyape jaikoha jaiporúvo ichupe, ñandepyahu aja hina jaiporuse hina opa mba'e ha iporamba ñandéve, ambue teko ha opa mba'e. Upéa-gui iporã oĩ ñandéve ñanderendonta ñanderekojára ñane moĩ haguã ñande rape porãme ha ndajahejái haguã ñande reko ymã.

Tuicha ñeporandu rupive kóa ko tembiapo rupive oho kuri hesakã oréve tekotevéha jaikuaa jevy mba'éihapa jahupyty jevýara ñande reko ymã, umi mba'éko ñande reko omombaretéva ñande Guarani-Kaiowá ñande retakuévo, upérupive ave, ñane mbarete arã akóinte. Oĩ voi heta ñanemohesa rerovaséva, upeichave ramo jepe tekotevé ñande resa'atã upe ñanemombaretéva rehe, iñeypyrũgui-ve ha ñanemombarete ko'anga peve ñande reko.



Encontro Geral "Direitos e Cidadania de Crianças e Adolescentes Guarani-Kaiowá"
Aldeia de Tey Kue, outubro 2016

O projeto possibilitou a aproximação entre os jovens e os mais velhos, através da mediação da Imagem da Vida, das lideranças indígenas, e dos demais parceiros nessa trajetória. Aqui, o mais importante é a retomada da visão de mundo Guarani-Kaiowá, que norteará as demandas dos jovens na perspectiva de fortalecer o jeito sagrado de ser, pois são os jovens o futuro da luta indígena.

Eliel Benites
Professor da Universidade Federal da Grande Dourados – UFGD

Ko projeto ombojepota jevy umi ipyahuva'ekuéra umi ñanderukuéra ndive, oipytyvõgui mbarete porã upe Imagens da Vida, ñande rendotakuéra ha heta ambue ñane irũnguéra upéa pe tempiapópe. Ko'ápe iporavéva voi ha'e hina jaipyhy jevy ñande jesareko ha ñande reko Guarani ha Kaiowá, upe rupive ombohape ñane remikotevẽ ikatu haguãicha jahupyty jevy ñande reko marangatu, upéa iporã eterei ha'ekuéra pyahukuéra akói ogueraháta ñande ñorairõ.

Eliel Benites
Mbo'ehára Universidade Federal da Grande Dourados pegua - UFGD

ENCONTRO GERAL

O Encontro Geral de Crianças e Adolescentes Guarani-Kaiowá aconteceu na aldeia de Tey Kue no município de Caarapó no Mato Grosso do Sul. Foram dois dias de muita reflexão, discussão e confraternização. O evento possibilitou não só que os mais jovens discutissem as principais demandas de suas aldeias, mas também que refletissem sobre a sua cultura e tradições. Reunidos em grupos de trabalho os jovens foram orientados pelos professores Eliel Benites, Rogério Vilhalva Mota, Otoniel Ricardo, acadêmicos indígenas e professores do Aravera. Os rezadores e lideranças compartilharam com os mais jovens seus saberes tradicionais contemplando um dos pilares do trabalho desenvolvido pela Imagem da Vida: reforçar as relações inter-geracionais e a valorização as culturas Guarani-Kaiowá.

A tônica do encontro foi promover a harmonia entre os saberes tradicionais e as linguagens dos mais jovens preparando-os para a luta pelos direitos do seu povo. Temas como o modo de ser Guarani-Kaiowá e as formas pelas quais os jovens podem contribuir para o desenvolvimento de suas aldeias nortearam o Encontro.

O Encontro Geral realizado entre os dias 28 e 30 de outubro reuniu crianças, adolescentes e jovens Guarani-Kaiowá de cinco regiões do Mato

ATY GUASU

Ko Aty Guasu mitã ha pyahu kuéra ojehu tekoha te'yikuépe município Caarapó Mato Grosso do Sulpe. Upépe oiko hikuái mokóí ára ha heta oñemohesa mondo, oñemongeta ha ovy'a hikuái. Péa pe mba'e jehuguasúpe oñemongeta pyahu kuéra imba'e potáre itekoha reheguãrã avei oñemohesa mondo teko tee rehe. Oñembyaty hikuái oñemongetávo ha omohekorã ichupe kuéra upearã mbo'ehára kuéra Eliel Benites, Rogerio Vilhalva Mota, Otoniel Ricardo ha heta umi ikatupyryva kuatiarehe ha mbo'ehára aravera pegua. Opurahéiva ha ñanderu kuéra katu ombo'e ichupe pyahu kuérape iñaranduetete omombarete ave hina upéicha ramo Imagens da Vida rembiapo: omombarete haguã ipyahúva itujava ndive ha omomba'e teko ymã Guarani-Kaiowá mba'e.

Oñemongeta véva voi hikuái pe atýpe ombojoapy ha ombojoaju haguã arandu ymã guare ha pyahu kuéra reko rehe upéicha ramo ikatupyry haguã oñorairõ haguã pe idireito rehehápe. Ñemongeta guasu ñande reko rehegua ha mba'éichapa pyahu oipytyvõta ñande rekoha javy'apa guasu haguã, umia rehe oñemongeta hikuái.

Pe Aty Guasu oiko va'ekue 28 ha 30 jasy porundyépe ombyaty mitã ha pyahu kuéra guarani ha kaiowápe po tekoha guasu javekue ko Mato Grosso do Sulpe oho va'ekue pe Aty Guasu'ípe

Grosso do Sul que haviam participado de encontros regionais entre janeiro e julho de 2016. A realização deste evento só foi possível, é claro, com o apoio das lideranças indígenas e dos professores. Nosso agradecimento especial a Eliel Benites, Otoniel Ricardo, Leila Rocha, Dionísio Guarani-Kaiowá, Nicolau Guarani-Kaiowá, Ismael Guarani-Kaiowá, Elizeu Lopes, Smart Martins, Genito Gomes, Ramão, Getúlio Guarani-Kaiowá, entre outras fortes lideranças que vêm acompanhando nosso trabalho.

Agradecemos também o carinho, o apoio e o engajamento dos jovens guerreiros que nos ajudaram na articulação e realização do evento, Lizandra Blanco, Giovane Jorge Aquino, Dimilson, Adrian Fernandes, Hemerson Cavanha entre tantos outros que nos fortaleceram com o seu entusiasmo; Nosso muito obrigada aos membros da Associação Cultural dos Realizadores Indígenas (ASCURI) pela cobertura do evento; ao diretor da escola Ñandejara Pólo, sede do encontro, Rogério Vilhalva Mota; a FUNAI pela parceria e apoio na logística de transporte; a Secretaria de Educação Municipal de Caarapó, e a à Secretaria Nacional dos Direitos da Criança e do Adolescente que viabilizou a realização desse projeto, e ainda a todos os demais envolvidos que fizeram com que esse encontro fosse um momento de compartilhamento de saberes e visões de mundo entre os mais velhos e as novas gerações de Guarani-Kaiowá.

ojehu va'ekue jasyteĩ ha jasytoteĩ pe ro'y 2016 pe. Ikatu haguã oiko upéa pe mba'e jehuguasu, oikógui ave tuicha ñepytyvõ umi ñane rendota kuéragui ha mbo'ehára kuéragui. Tuicha aguyjevete Eliel Benitespe, Otoniel Ricardo, Leila Rochape, Dionísio Guarani-Kaiowápe, Nicolau Guarani-Kaiowápe, Ismael Guarani-Kaiowápe, Elizeu Lopespe, Smart Martinspe, Genito Gomespe, Ramãope, Getulio Garani Kaiowápe ha heta ambue ñande rendota guasu kuérape oúva ñane moirũ koa ko tembiapópe.

Aguyjevete avei ha tuicha tory reheve, ñane mombarete haguére ha ñanepytyvõ haguére umi pyahu oñorairõ kuaáva kuéra oiko haguã koa ko mba'e jehuguasu, Lizandra Blancope, Giovane Jorge Aquinope, Dimilsonpe, Adrian Fernandespe, Hemerson Cavanhape ha heta ambue kuéra pe oremombarete haguére pe ikyre'yete reheve: aguyjevete avei omba'apóva Associação Cultural dos Realizadores Indígenas pegua (ASCURI) ojapo haguére ta'anga ryrýi pe aty rehegua; diretor mbo'eróga Ñandejara Polo pegua, oikoha aty, Rogerio Vilhalva Motape; FUNAIpe ñane moirũ haguére ha ome'ẽ haguére , mbyary; Secretaria de Educação Municipal caarapo peguápe ha Secretaria Especialpe Direito Humano peguápe ave ome'ẽ haguére mbarete oiko haguã koa ko tembiapo guasu, avei heta ambue kuérape ñane pytyvõ haguére ha oiko haguére tuicha arandu ñemyasãi ha arandu sarambi porã umi ñane ramóĩ kuéra ha pyahu kuéra pa'ũme.

DEPOIMENTO DOS JOVENS **DIONARA**

Meu nome é Dionara Gomes, eu tenho 15 anos e moro no tekoha Guaviry.

Os jovens tão aqui pra debater por causa da cultura, por causa das demarcações de terra, por falta de espaço, esse é o principal tema pra gente. A importância da terra pra nós é pra gente viver, pra gente resgatar nossa cultura, pra gente construir uma casa de reza e pros jovens terem uma vida melhor. Porque nós jovens um dia vamos casar, um dia vamos ter filhos, e se a gente não tiver terra, onde é que a gente vai viver?

A gente tem que buscar os mais velhos, porque os mais velhos não vão viver igual uma pedra, eu sei que um dia eles vão morrer... e se eles morrerem? E se a reza acabar? Quando eles morrerem isso tudo vai acabar se os jovens não procurarem por eles.

A gente vai lutar pela nossa cultura, pela nossa terra, e a gente não vai desistir, porque a gente fala assim: "quando mata uma formiga, mais formiga aparece pra ser morta". Nós indígenas somos assim, nós jovens somos o futuro que vai melhorar a vida dos indígenas.

PYAHUKUÉRA ÑE'ËNGUE **DIONARA**

Che réra Dionara Gomes, aguereko 15 ro'yho ha aiko tekoha Guãivĩrype.

Pyahu kuéra oime ko'ápe oñemongeta ñande reko tee rehehápe, yvy odemarka rehegua, ndajaguerekovéima yvy, ko'ã ha'e ñañemongeta haguã. Iporã ñandéve yvy jaiko haguã pýpe, jagueropu'ã haguã ñande reko, jajapo haguã óga pysy ha upéicha ramo pyahu kuéra oguerekóta tekove porã. Oguãheta ára ore avei romenda va'erã, roguereko arã ore memby ha ndajaguerekói ramo yvy, mamópa jaikóta?

Ñande tekotevẽ jaha jagueru jevy umi ñane ramóĩ, ha'e kuéra noime mo'ãi itáicha ñandéve, aikuaa oguãhëta ára ha'e kuéra ñande rejáta... ha ñandereja hamo? Ha mborahéi opa ramo? Ha'e kuéra ñandereja ramo opáta, pyahu kuéra ndojeporekái ramo rese kuéra.

Ñañorairõta akói ñamombarete haguã ñande rekoete, ñande yvy rehe ha ndajapytu'u mo'ãi, upéarehe ore ro'e upéicha: "rejuka ramo tahýi hetave osẽ tahýi rejuka haguã". Ore ava upéicha voi, ore pyahu kuéra ko'ëramo guãrã oipytyvõ haguã opavavépe.

DEPOIMENTO DOS JOVENS **HEMERSON**

Meu nome é Hemerson Carlos Cavanha, tenho 19 anos, sou natural da aldeia Te'yikue, Caarapó, no Mato Grosso do Sul.

Esse encontro aconteceu num momento crítico que nós, da comunidade, precisávamos ter, por causa da intensidade, por causa das retomadas, entre outras coisas. Vieram vários jovens relatando, conversando, dialogando e mostrando o que acontece no dia a dia, o que necessita na sua aldeia.

Nós jovens debatemos sobre a sexualidade, debatemos sobre as nossas vidas, as consequências e nosso convívio. Debatermos sobre como ser, sobre nossos sonhos, sobre o que queremos para nossa vida, sobre o que queremos ser daqui pra frente.

Nosso objetivo, através desse relatório, do documento que sai daqui, é apresentar pros três poderes, apresentar que nós indígenas estamos vivos. Como disse a menina que foi entrevistada na aldeia Limão Verde: "Eu sou indígena. Eu não tenho medo de assumir minha identidade".

PYAHUKUÉRA ÑE'ËNGUE **HEMERSON**

Che réra Hemerson Carlos Cavanha, aguereko 19 ro'yho, aiko voi tekoha Te'yikúepe, Caarapó, ko Mato Grosso do Sulpe.

Koa ko aty ojehu ore mba'e ñeikotevête hápe voi, ohasáva hína ko'anga ore hente kuéra, mba'e ñeikotevê tuicha ore rekoha oguereko, umíva hína pe roho jevygui ore rekohápe (retomada). Heta pyahu kuéra ou omombe'u, oñemongeta, ha ochuka mba'épa ojehu hekohárupi, mba'épa oikotevê pe hekohápe.

Ore kuéra pyahu roñomongeta pe kuña ha kuimba'e rehegua rehe, roñemongeta ave ore rekove rehe, mba'épa ojuhúta, mba'éichapa roiko, roñemongeta ave ore reko rehe, mba'épa ore roipota hína, mba'épa ore roheka hína ore rekovépe tenonde kotýo.

Ko'ápe ore roipota hína, kóa ko kuatione ñe'ë rupi mbaretépe, ose jave ko'águi, oikuave'ë haguã ha ogueraha haguã mbohapy mburuvicha guasúpe, ja'e haguã ichupe ore ava kuéra roikoveha gueteri. He'i háicha pe mitã kuña pe Limão Verde pegua: che ha'e ava voi. Ndakyhyjéi voi ajechuka haguã.

LA RELACIÓN DO POVO GUARANI-KAIOWÁ COM O MEIO-AMBIENTE

Meu nome é Otoniel, eu vim falar para vocês objetivamente da nossa vivência, e essa vivencia nós queremos fortalecer, reestruturar e caminhar junto sobre a natureza. Porque nós Guaranis Kaiowá vivemos sobre uma espiritualidade, que puxa três eixos principais: nere, teko e ulul.

E nesses três funciona, acima de tudo, a terra, só que não sozinha. A terra existe: semente, folha, raiz, caule e dentro disso o coração principal é a espiritualidade, que hoje podemos defender, por exemplo, hoje o meio ambiente, a questão mato existe isso sobre a terra, mas hoje não queremos viver sobre a terra, mas nós queremos defender o meio ambiente, porque é ele que chama tempo bom, chama vento bom e o ar natural e o rio e o peixe, o bicho no mato etc, e o remédio e o alimento também. Então hoje se a gente não fortalecer o meio ambiente, nós vamos sobreviver de que?

Por isso que esses três eixos são principais para nós. Terra para nós não é só como uma riqueza. Gera a vida, gera sustentabilidade, fortalecimento da família, é remédio, educacionalmente, tradicionalmente. A identidade de ser como Guarani, cultura, modo de ser, modo de organizar a família. Então essa possibilidade é que nós queremos.

GUARANI-KAIOWÁ REKO OJOAJU KA'AGUYKUÉRA REHE

Che réra Otoniel, che aju ha'e haguã peẽme mba'éichapa ore roiko, ko'ã teko ore romombaretese, romoiporã ha romboguata pavẽpe ha umi ka'aguy kuéra ndive. Umíva hina ore Guarani ha Kaiowá kuéra roiko ñanderu kuéra rekórupi, oipyhýva hína mbohapy máta rehe, ñe'e, teko ha tekoha.

Umi mbohapy ári hina oguapy yvy, ndaha'etí ave yvy añonte. Yvy ári oĩ, temitỹ, mba'e rogue, mba'e rapo, mba'e máta ha ipa'ũme ituicha véva hína ñanderureko marangatu kuéra, ko'anga rupi roñongatu ha romombarete ka'aguy kuéra, ka'aguy oĩ yvy ári, ndaikatúi jaikonte yvy ári, tekotevẽ jaikokuévo ñamombarete ha ñambuicha ka'aguy ikatu haguã ha'e ohenói ára porã, yvytu porã, ysyry porã ha pira kuéra, mymba ka'aguy etc, pohã ñana ha tembi'u porã. Upéa rehe ko'angarupi ñamombaretei ramo ka'aguy, mbaicha jaikoveta?

Upéa rehe ko'ã mbohapy máta ha'e va'ekue iporã ete oréve. Yvy ndaha'etí katuete pira pirente, ha'e ojapo tekove, ome'ẽ tyeatã, omombarete pehẽgue kuéra, ha'e pohã, ñane mbo'e ñande rekópe. Ñande reko ymã guarani, mba'éichapa jaiko, mba'éichapa jajoguerokopa guasu tekohápe. Ko'ã mba'e ore roguerekose jevy.

Por isso que a gente está pensando trazer para o presente, o passado, porque nós Guarani-Kaiowá sempre vivemos no passado, no presente e no futuro. Mas esse futuro, esse passado, temos que ver como utilizar no momento.

Então hoje a gente precisa mostrar esse pensamento, para o jovem, para as nossas crianças, eles precisam entender isso, e quem tem que passar esse conhecimento somos nós, que somos os professores, mostrar como é que precisa buscar esse passado? Nós temos que valorizar o nosso dicionário que está vivo hoje. Que são as pessoas idosas, os nossos avós, os pais, os tios, porque eles são os principais didáticos pedagógicos, por eles que podemos nos fortalecer de novo para alcançar a nossa autonomia. O jovem tem que entender que sem meio ambiente não tem solução. Ele pode buscar conhecimento na tecnologia ocidental, mas para ele, ao invés de fortalecer, vai matar, ao invés de entender, vai acabar matando a própria identidade, ou seja, o povo indígena que ele pertence.

O foco principal para defender a natureza, uma é que precisamos buscar como era a nossa organização como Guarani-Kaiowá, primeiro entender o que é sustentabilidade, que não é só alimento, é como a família se organiza, como é que ele produz a disciplina aonde o Guarani se encontra, e a partir desse momento construir um meio ambiente sadio e de qualidade.

Otoniel Ricardo
Liderança do Conselho Aty Guasu

Upéarehe ore roñemohesa mondo hina rogueru jevy haguã ko'anga ymã guare reko, ore guarani ha kaiowá roiko teko ymãpe, ko'angaguápe ha ko'erõguápe upéicha guãrãrehe roiko. Pe tenonde guãrã ha teko ohasa va'ekue tekotevẽ jehecha porã mba'éichapa jajpotáta ko'anga rupi.

Upéa rehe ko'anga rupi tekotevẽ jachuka mba'éichapa ñande jehecha, pyahu kuérape, ñane mitã kuérape, ha'e kuéra tekotevẽ oikuaa ko'ã mba'e ha mávapa ikatu omobhasa ichue kuéra ko'ã ore tembikuaa hina, ore hina mbo'ehára, jachuka ichupe kuéra mba'éicha ojeporeka arã ymã guarérehe? Ñande tekotevẽ ñamomba'e ñande ñe'ẽ porã ryrú oikovéva gueteri umíva hina itujavéva, ñane ramói, ñanderu, ñande guãchã, ha'e kuéra ñane mbo'ekuaáva hina, ha'e kuéra ñanemombarete jevýta hina jahupyty haguã ñande rape ymãguare. Pyahu kuéra tekotevẽ oikuaa ka'aguyeyre ndaikatúi jaiko. Oíva ogueruse karai arandu, umíva katu omombarete ranguépe ojokavéta, oikuaa ranguépe omokañyvéta ichugui iñarandu, ha ndoikuavéita mávapa ha'e.

Tekotevẽ ñamombarete ka'aguy, tekotevẽ ave jaha jevy jagueru mba'éicha ñande ñañemoi porã araka'e Guarani-Kaiowá háicha, iñeypyrũpe jaikuaa va'erã ñande rape ymã, umíva ndaha'etí tembi'unte, umíva hina mba'éicha pehengue oñemoi porã, mba'éichapa ha'e ojgueraha ukapa guasu ha oñemoiporã upéa rupive omopu'ã tekoha ha ka'aguy hesãiva ha imbaretéva.

Otoniel
Tendonda Aty Guasu pegua

DEMANDAS

Através da análise qualitativa do material produzido nos cinco encontros Regionais foi possível observar sete temáticas dominantes levantadas pelas crianças e adolescentes Guarani-Kaiowá: educação, valorização da cultura, demarcação, saúde, meio ambiente, mobilidade e lazer.

EDUCAÇÃO

A temática educação está presente nas cartas de reivindicação dos jovens Guarani-Kaiowá de quatro dos cinco polos regionais. Três dos cinco polos acreditam que a realização de cursos profissionalizantes para moradores da aldeia irá melhorar a economia local, capacitar melhor jovens e adultos, e contribuir para a formação, engajamento e tratamento de jovens em situação de risco, resultado do consumo abusivo do álcool. Dentre as principais propostas, destacam-se cursos de informática, artesanato, costura, marcenaria e horticultura.

Além de cursos profissionalizantes, três dos cinco polos regionais reivindicam atividades extracurriculares – fora do horário escolar – como aulas de informática, música, esportes, artesanato e horticultura. Dentre outros subtemas dentro da temática de educação, observou-se a demanda por construção de novas salas de aula, construção

TEMIKOTEVĚ

Tesa mondo pypukúpe kuatione ñe'ẽ rehe ojejapo va'ekue pe po Aty Guasu'i, rohecha kuri pokoĩ téra imbareteva ha ikatúva omopu'ã va'ekue mitã kuéra ha pyahu kuéra Guarani ha Kaiowá: mbo'epy, ñande reko ete, demarcação yvy, tesã, ka'aguy kuéra, jeguata ha ñembyesarái rehegua.

MBO'EPY

Pe ñembo'epy rehegua oime kuatione jehai ha mba'e jerure pyre rehe ojejapo va'ekue Pyahu kuéra Guarani ha Kaiowá pe irundy Aty Guasu'i pe ha oĩ hina po Aty Guasu'i. ha mbohapy Aty Guasu'ipe omohesakã uka hikuái iñe'ẽrupi ojero-viaha ojapo ramo hikuái curso profissionalizante umi oikóva tekohapegua omombaretéta tembiapo, omo'arandúta pyahu kuéra ha kuimba'e kuéra ha oipytyvõta ikatupyry haguã kuatiáre, avei ohete mopotĩta ichupe jepitágui ha kaña je'úgui. Omombarete avei hikuái ikatupyry haguã pe informáticape, ojapo haguã ñande rembiporu, omba'apo haguã yvyráre ha horticultura rehe.

Avei oikuave'ẽ kuatione ñe'ẽ rupi mbohapy Aty Guasu'ipe ojerurévy tembiapo ombojoapy haguã ñembo'epy mbo'erogapegua (extracurricular) – oñembo'e haguã informáticape, porahéipe, ñane rembiporuete ha horticultura. Pe mba'e jerure ñembo'epýrupi, ojehecha hína oikotevẽha hikuái ojejapove haguã koty

de bibliotecas, acesso à internet nas escolas, ampliação do ensino médio e a introdução da lógica educativa Guarani-Kaiowá na proposta pedagógica das escolas.

VALORIZAÇÃO DA CULTURA

A temática valorização da cultura está presente nas cartas de reivindicação de quatro dos cinco polos regionais. Dois dos cinco polos acreditam que o ensino e preservação da língua materna entre os mais jovens é essencial para a valorização da cultura e identidade Guarani-Kaiowá. Além disso, dois dos cinco polos demandam a construção de uma casa de reza para a preservação e valorização da cultura e tradições Guarani-Kaiowá.

Apesar da baixa incidência dos subtemas “língua materna” e “casa de reza” nos polos regionais – dois de cinco -, é importante destacar que os dois subtemas identificados foram mencionados cada um por dois diferentes polos: Antônio João e Dourados o primeiro, Paranhos e Japorã o último, o que significa que a temática tem emergência e relevância entre os jovens Guarani-Kaiowá.

DEMARCAÇÃO

A temática demarcação está presente nas reivindicações de todos os polos regionais. É importante lembrar que o poder econômico e político da elite

ñembo'epyrã (sala de aula), ojejapo haguã kuatione róta (biblioteca), mba'e arandu arapytu rehegua (internet), omboheteve haguã ensino médio ha omoingue mbo'epypa'ũme ñembo'e ñande rekoete rehegua pe mbo'erógape.

ÑAMOMBARETE ÑANDE REKOETE

Jepy'apy ñemombarete ñande rekoete rehegua oĩme ave kuatione jehai pyre rehe ojapo va'ekue hikuái pe irundy Aty Guasu'ipe. Mokoĩ Atýpe he'i hikuái ñaño'mbo'earã ha ñamombaretearã ñane ñe'ẽ guaraniete, umi pyahu kuéra omboetearã upéva, upéicharamo ikatúta ñamombarete ha jahaihúta ñande rekoete. Avei hi'árigua mokoĩ Atýpe he'i oipotaha ojejapo ogapysy itaku haguã iguýpe py'ĩ opurahéi ha omboeteéta ñande reko ymã.

Jehecha ramo jepe ndahetái ojeguakuaa imba'e jerurépe “ñane ñe'e tee” rehegua ha “ogapysy” rehegua umi Aty Guasu'ipe, iporã ñaikuave'ẽ ko'ápe ha ñamohesakã umi mba'e jerure hina ou va'ekue mokoĩ Aty Guasu'igui: Antonio João ha Douradospe, Paranhos ha Japorã, upe, mba'e jerure ha'e iporã eterei ha avei ñaikotevẽ eterei hese ikatu haguã ñamombarete ñande reko ha ñande rekoha umi pyahu kuéra pa'ũme Guarani ha Kaiowá.

YVY REHEGUA

Pe demarcação yvy rehegua oime avei mayma ha tuicha mba'e je-

local, associada ao capital que financia o agronegócio, dificultou ao máximo o processo de demarcação das terras indígenas na região. Hoje, a situação dos Guarani-Kaiowá é apontada pelo Conselho de Defesa dos Direitos da Pessoa Humana (CDDPH) como um dos maiores desafios atuais do governo brasileiro na área dos direitos humanos.

SAÚDE

A temática saúde está presente nas cartas de reivindicação de todos os polos regionais. Quatro dos cinco polos apontam o combate às drogas entre os jovens como prioridade, e reivindicam o atendimento especializado para a população. Dentre as principais propostas parte do subtema, além do atendimento especializado destaca-se a realização de palestras abordando temáticas como alcoolismo e educação sexual. Três dos cinco polos demandam a redução da violência, no entanto, não trazem sugestões de abordagem.

Além dos subtemas acima mencionados, entre subtemas de menor incidência estão a construção de postos de saúde e a implementação de atendimento especializado para a terceira idade.

MEIO AMBIENTE

A temática meio ambiente está presente nas cartas de reivindicação de

rurêpe hina. Iporã ñane mandu'a ko'ápe umi karai kuéra imbaretéva ha ndohaihuíva ñande kuérape oipytyvõva ha omombaretéva agronegóciope, ndoipotái voi ha omba'apo voi ndojehúi haguã demarcação ñande yvy rehegua ko'árupi. Ñande Guarani-Kaiowá ñaime hina tuicha ñorairõpe ha ombojepy'apy ñainerunguéra Conselho de Defesa dos Direitos da Pessoa Humana (CDDPH) umíva hina hasy ichupe kuéra ha governo Brasileirope, pe Direitos Humanos pa'úme.

TESÃI

Pe tesãï rehegua oĩ avei pe kuartia jehai pyre ha mba'e jerure pa'úme, opa Aty Guasu'ípe. Irundy Atýpe oikuave'ẽ tekotevẽha oipe'a ñane paũgui droga kuéra ha umíva hina iporã etereiha ha ojerure avei oĩ haguã oñangarekóva ha oipytyvõva upéa rehe. Ojerure mbarete voi avei hikuái oĩ haguã palestra ñemomgeta mbarete pe kaña je'u rehegua ha oñemongeta haguã avei kuña ha kuimba'e rehegua (educação sexual). Mbohapy Aty Guasu'ípe ojerure opa haguã ae'ỹ ha ñorairõ, upe háre, ndochukái mba'éichapa jajapo arã upéva.

Ko'ã mba'e jerure oñemoiva ko kuartiarehe, ndajahecha guasúiva hina pe construção de posto de saúde rehegua ha jepy'apy mba'éichapa ñañangarekóta umi ituja véva rehegua umi ñane ramõi kuéra rehe.

quatro do cinco polos regionais, sendo as duas subtemáticas identificadas comuns aos quatro polos, são eles: Antônio João, Paranhos, Japorã e Amambai. Dentro do subtema educação ambiental, os polos demandam projetos de agricultura e pecuária familiar que, para a população, além de capacitar os moradores, tem grande potencial de retorno econômico. Além disso, os quatro polos demandam maior fiscalização das florestas que entornam as aldeias.

Dentre as principais sugestões, destacam-se a realização de hortas comunitárias com alimentos e plantas medicinais, a criação de animais como porco e galinha, e o estudo do solo para otimização do uso.

MOBILIDADE

A temática mobilidade está presente nas cartas de reivindicação de três dos cinco polos regionais. O subtema em comum é acesso, tendo como principais reivindicações a construção de pontos de ônibus próximos às aldeias, a circulação de ônibus escolares, e a viabilização de veículos exclusivos para aldeias.

KA'AGUY KUERA

Ñemongeta ka'aguy kuéra rehegua oĩ avei pe kuartia jehai pyre rehe ave pe irundy Aty Guasu'ípe, jehecha hina umi mba'e jerure aty oiko va'ekue: Antonio João pe, Paranhospe, Japorãpe ha Amambáipe. Pe ñemongeta Educação Ambiental pype oikotevẽ hikuái projetos kokue rehegua ha mymba rehegua ikatu haguã hente kuérape hesakã haguã mba'éichapa omba'apóta ombarete haguã tekoha. Oikotevẽ avei hikuái oñangareko haguã ka'aguy rehe oñembojeréva tekoharehe.

Ojerure véva voi hikuái ojejapo haguã horta comunitária oñotỹ haguã hi'upy ha pohã ñana, oguereko haguã mymba kure ha ryguasu ha avei omohesãï haguã yvy ikatu haguãicha imbarete.

JEGUATA

Ñemongeta mba'éichapa jaguatáta ñande rekoháre oĩ avei pe kuartia jehai pyre rehe mbohapy atýpe upéva ojehecha. Ojerure véva voi hina ko'ápe oguãhẽ haguã ohose hápe há opárupi, upépe ojerure hina ojejapo haguã pontos de ônibus tekohápe voi, oguatave haguã ônibus escolares ha oĩ haguã mba'yru tekohapegua voi.

OLHARES CRUZADOS GUARANI-KAIOWÁ PAI TAVYTERA

Copyright@2017 – Secretaria de Direitos
Humanos da Presidência da República

Secretaria Nacional de Promoção dos Direitos da Criança e do Adolescente

SCS B, Qd 9, Lt C, Ed. Parque Cidade
Corporate Torre A, sala 805-A
70.308-200 Brasília DF
Telefone: (61) 2027-3225
spdca@sdh.gov.br
www.direitoshumanos.gov.br

OSCIP Imagem da Vida

Alameda Rio Claro, 137 /22 – São Paulo/SP
01332-010
www.imagemdavid.org.br
oscip@imagemdavid.org.br

Esta publicação é resultado de convênio
entre a Secretaria Nacional dos Direitos da
Criança e do Adolescente – Ministério dos
Direitos Humanos, CONANDA – Conselho
Nacional dos Direitos da Criança e do
Adolescente e a OSCIP Imagem da Vida

*A reprodução do todo ou parte desta cartilha
é permitida somente para fins não lucrativos e
com a autorização prévia e formal da SDH/PR,
desde que citada a fonte.*

Conteúdo disponível também no site da SDH
www.direitoshumanos.gov.br

Tiragem desta edição: 2.000 exemplares



REALIZAÇÃO OJAPO VA'EKUE

 IMAGEM DA VIDA

 **CONANDA**
Conselho Nacional dos Direitos
da Criança e do Adolescente

SECRETARIA NACIONAL DOS
**DIREITOS DA CRIANÇA
E DO ADOLESCENTE**

MINISTÉRIO DOS
DIREITOS HUMANOS

